



Ammortizzatore per guinzaglio traindee® - Istruzioni

Complimenti per aver acquistato l'ammortizzatore per guinzaglio traindee®! Avete acquistato un accessorio professionale per l'addestramento del cane e vi auguriamo di divertirvi addestrando senza stress il vostro amico a quattro zampe.

L'ammortizzatore per guinzaglio traindee® è un ottimo supporto per insegnare al vostro cane a non tirare al guinzaglio, in modo gentile e con costanza, evitando di stressarlo. Per garantire l'uso sicuro del prodotto, nonché una lunga durata, vi invitiamo ad attenervi alle avvertenze e alle istruzioni per la cura del prodotto che seguono.



1. Assemblaggio

- Ⓐ Agganciate il moschettone dell'ammortizzatore per guinzaglio traindee® alla pettorina del vostro cane. Ⓑ Agganciate il moschettone del vostro guinzaglio all'anello dell'ammortizzatore.

Assemblaggio inverso

Per particolari tipi di addestramento, soprattutto quando si usano le lunghine, è consigliabile, in alcuni casi, agganciare l'ammortizzatore per guinzaglio sul fianco verso il conduttore, per avere un maggiore controllo quando l'ammortizzatore si allunga. Ⓠ Agganciate il guinzaglio come al solito alla pettorina. Ⓛ Potete agganciare il moschettone dell'ammortizzatore per guinzaglio traindee® alla maniglia (occhiello) del vostro guinzaglio.



2. Addestramento

La seguente illustrazione intende spiegare come funziona e come si usa l'ammortizzatore per guinzaglio traindee®.

- ① Quando il vostro cane tira eccessivamente al guinzaglio, provoca stress a se stesso e al conduttore, dovuto al dolore per la trazione continua.
- ② Grazie al progressivo aumento della resistenza dell'ammortizzatore vengono meno la forza di trazione e di strappo al guinzaglio e i conseguenti fattori di stress. Aggiungendo un comando vocale lungo (ad esempio In inglese "deeeee"), il vostro cane associa l'aumento della resistenza al corrispondente e progressivo rallentamento del desiderio di tirare.
- ③ Grazie a un addestramento regolare e costante, il vostro cane reagirà al vostro comando anche in assenza dell'ammortizzatore e smetterà di tirare.



Ammortizzatore per guinzaglio traindee® - Istruzioni



3. Pulizia e cura del prodotto

Pulite l'ammortizzatore per guinzaglio traindee® se necessario esternamente con un panno umido. Se si dovesse bagnare, fatelo asciugare con cura appendendolo in un luogo adeguato. Non fate mai asciugare l'ammortizzatore a diretto contatto con una fonte di calore, come il riscaldamento o simili. Il guinzaglio da addestramento non va messo nell'asciugatrice.



Avvertenza

L'ammortizzatore per guinzaglio traindee® è accessorio professionale per l'addestramento del cane. Non utilizzate l'ammortizzatore per guinzaglio traindee® durante le normali passeggiate o nella vita quotidiana con il vostro cane, al posto del guinzaglio! L'ammortizzatore per guinzaglio traindee® permette al vostro cane di tenere una distanza da voi molto superiore rispetto alla lunghezza minima.



Indicazioni di sicurezza

Prima di usare l'ammortizzatore per guinzaglio traindee® accertatevi sempre che non ci siano punti danneggiati o segni di usura eccessiva. Utilizzate l'ammortizzatore per guinzaglio traindee® solo se è perfettamente funzionante!

Durante l'addestramento fate sempre attenzione al vostro cane e all'ammortizzatore per guinzaglio traindee®! Accertatevi che l'ammortizzatore per guinzaglio traindee® non sfreghi per terra o non resti accidentalmente impigliato. Attenetevi anche alle istruzioni di assemblaggio e all'alternativa, assemblaggio all'inverso, soprattutto per guinzagli da addestramento e lunghine molto lunghi e per tipi di addestramento e situazioni particolari!

Siate consapevoli delle forze di trazione e di tensione alla massima estensione dell'ammortizzatore per guinzaglio traindee®, variabili in base al modello, che intervengono in caso di rilascio o distacco improvviso e possono provocare lesioni gravi da parti volanti simili a proiettili!

Fatevi sempre consigliare e insegnare dal vostro addestratore o dalla vostra addestratrice come usare al meglio questo dispositivo con il vostro cane.

-  CZ - DŮLEŽITÉ POKYNY
-  DE - WICHTIGE HINWEISE
-  EN - IMPORTANT INFORMATION
-  ES - INFORMACIÓN IMPORTANTE
-  FR - REMARQUES IMPORTANTES
-  HU - FONTOS TUDNIVALÓK
-  IT - INFORMAZIONI IMPORTANTI
-  PL - ISTOTNE UWAGI
-  SE - VIKTIGA ANVISNINGAR
-  FI - TÄRKEITÄ OHJEITA
-  NL - BELANGRIJKE INSTRUCTIES
-  PT - INDICAÇÕES IMPORTANTES
-  RU - ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ



CZ - DŮLEŽITÉ POKYNY:

traindee Leinen-Expander byl navržen tak, aby si uživatel mohl vybrat nevhodnější karabiny pro připojení k postroji psa. Předmontovanou karabину lze snadno a jednoduše vyměnit za jinou ve vhodné velikosti. Standardně dodáváme dvě karabiny: ① šroubovací karabina z nerezové oceli a ② zámková karabina z hliníku. Pro extra bezpečnost doporučujeme použití a utažení karabiny se šroubovacím zámkem, aby nedošlo k náhodnému otevření (např. když se pes válí po zemi). Všimněte si, že karabiny se zámkovým mechanismem mohou snadno zamrznut při nižších teplotách a je pak obtížné je otevřít.

DE - WICHTIGE HINWEISE:

Der traindee® Leinen-Expander wurde so konstruiert, dass der Anwender den für sich geeigneten Karabiner zur Befestigung am Brustgeschirr des Hundes wählen kann. Der vormontierte Karabiner kann einfach und unkompliziert gegen einen Anderen in passender Größe ausgetauscht werden. Wir liefern standardmäßig zwei Karabiner mit: Einen ① screw-lock Karabiner („Schraubkarabiner“) aus Edelstahl und einen ② wire-gate Karabiner („Drahtschnapper“) aus Aluminium. Für zusätzliche Sicherheit empfehlen wir immer den Schraubkarabiner zu verwenden und festzuschrauben, um ein versehentliches Öffnen (z.B. wenn sich der Hund am Boden wälzt) zu verhindern. Bitte beachten Sie, dass Karabiner mit Verschlussmechanismus bei tiefen Temperaturen leichter vereisen und sich dann womöglich nur schwer öffnen lassen.

EN - IMPORTANT INFORMATION:

The traindee® leash-expander has been designed so that the user can choose the most suitable carabiner for attaching to the dog's harness. The pre-assembled carabiner can be simply and easily exchanged for another in a suitable size. We deliver two carabiners as standard: a ① screw lock carabiner made of stainless steel and a ② wire gate carabiner made of aluminum. For extra safety, we always recommend using and tightening the screw-lock carabiner to prevent accidental opening (for example, when the dog is rolling on the ground). Please note that carabiners with a locking mechanism could freeze more easily at low temperatures and may then be difficult to open.

ES - INFORMACIÓN IMPORTANTE:

El extensor de correas de traindee® ha sido diseñado para que el usuario pueda elegir el mosquetón más adecuado para sujetar al arnés del perro. El mosquetón preinstalado se puede cambiar fácilmente y sin complicaciones por otro mosquetón de tamaño adecuado. Suministramos dos mosquetones de serie: un mosquetón tipo ① screw-lock («mosquetón con tornillo») de acero inoxidable y otro mosquetón tipo ② wire-gate («mosquetón con clip») de aluminio. Para mayor seguridad, le recomendamos que utilice siempre el mosquetón con tornillo y que lo apriete para evitar que se abra accidentalmente (por ejemplo, cuando el perro se revuelque en el suelo). Tenga en cuenta que los mosquetones con un mecanismo de bloqueo pueden congelarse más fácilmente a bajas temperaturas y pueden ser difíciles de abrir.



FR - REMARQUES IMPORTANTES :

Le traindee® Leash Expander (« l'extenseur de laisse traindee® ») a été conçu pour permettre à l'utilisateur de choisir le mousqueton le plus approprié pour la fixation au harnais du chien. Le mousqueton prémonté peut être facilement et simplement remplacé par un autre mousqueton de taille appropriée. Nous livrons deux mousquetons en standard : un mousqueton ① screw-lock (« mousqueton à vis ») en acier inoxydable et un mousqueton ② wire-gate (« mousqueton à doigt-fil ») en aluminium. Pour plus de sécurité, nous vous recommandons d'utiliser toujours le mousqueton à vis et de le serrer pour éviter toute ouverture accidentelle (par exemple, lorsque le chien roule sur le sol). Veuillez noter que les mousquetons dotés d'un mécanisme de verrouillage gèlent plus facilement à basse température et peuvent alors être difficiles à ouvrir.

HU - FONTOS TUDNIVALÓK:

A traindee® lenvászon expandert úgy alakították ki, hogy a használó a számára legalkalmasabb karabinert választhassa ki a kutyahámon történő rögzítéshez. Az előre felszerelt karabinerek a megfelelő méretben könnyen és egyszerűen kicserélhetők egymással. A szállítmányban rendszerint két karabiner található: Egy ① screw-lock karabiner („menetes karabiner”) nemesacélból és egy ② wire-gate karabiner („huzalcsappantyús”) alumíniumból. A nagyobb biztonság érdekében mindenkor minden karabiner használatát javasoljuk, és azt erősen meg kell húzni a véletlen kinyílás emgakadályozása érdekében (pl. ha a kutya a földön hemperget). Kérjük, vegye figyelembe, hogy a zárszerkezettel ellátott karabinerek alacsonyabb hőmérsékleteken könnyen eljegesednek, és ekkor csak nehezen nyithatók ki.

IT - INFORMAZIONI IMPORTANTI

L'espander per guinzaglio traindee® è stato costruito in modo da consentire all'utente di scegliere il moschettone più adatto per il fissaggio all'imbracatura del cane. Il moschettone pre-montato si può cambiare facilmente e semplicemente con un altro di dimensioni adeguate. Forniamo due moschettoni di serie: uno ① con screw-lock ("moschettone a vite") in acciaio inossidabile e uno ② wire-gate ("moschettone con leva a filo") in alluminio. Per maggiore sicurezza, si consiglia sempre di utilizzare e serrare il moschettone a vite per impedire l'apertura accidentale (ad esempio, quando il cane rotola a terra). Si osservi che i moschettoni con un meccanismo di blocco congelano più facilmente a basse temperature e potrebbero quindi essere difficili da aprire.

PL - ISTOTNE UWAGI:

Ekspander smyczy traindee® został zaprojektowany tak, aby użytkownik mógł wybrać najbardziej odpowiedni dla siebie karabińczyk do mocowania uprzęży dla psa. Wstępnie zamontowany karabińczyk można łatwo i szybko wymienić na inny w odpowiednim rozmiarze. Oferujemy dwa standardowe karabińczyki: karabińczyk typu ① typu screw-lock („skręcany”) ze stali nierdzewnej oraz ② wire-gate („zatrzaszowy”) z aluminium. Dla większego bezpieczeństwa, zalecamy stosować zawsze karabińczyk skręcany, który należy dokładnie dokręcić, aby zapobiec przypadkowemu otwarciu (np. gdy pies będzie przewracał się po ziemi). Należy pamiętać, że mechanizm blokady potrafi zamarzać w niskich temperaturach i może wtedy być może trudno go otworzyć.

SE - VIKTIGA ANVISNINGAR:

Denna Traindee® linexpander är så konstruerad att användaren kan välja att sätta fast denna med hjälp av karbinhaken i hundens bröstsele vid behov. Den förmonterade karbinhaken kan enkelt utan problem bytas ut mot annan i mer passande storlek. Som standard levereras två karbinhakar med: en ① screw-lock-karbin (”skruvlåsningskarbin”) av rostfritt stål och en ② wire-gate karbinhake (”öglesnäppare”) av aluminium. För ytterligare säkerhets skull rekommenderar vi alltid att man använder en skruvkarbin som skruvas fast för att förhindra oavsiktlig öppning (t.ex. när hunden rullar runt på marken). Vänligen bekanta att karbinhaken är försedd med en låsningsmekanism som kan få rostbeläggningar vid låga temperaturer vilket gör att den kanske sedan blir svår att öppna.



①



②



FI - TÄRKEITÄ OHJEITA

traindee®-jatkohihna on suunniteltu siten, että siihen voi valita koiran valjaisiin parhaiten sopivan karbiinihaan. Valmiiksi kiinnitetty haka on helppo irrottaa ja vaihtaa sopivankokoiseen hakaan. Toimitamme vakiovarusteina kahta erilaista karbiinihakaa. Ne ovat mallia ① screw-lock (ruuvilukitus, ruostumatonta terästä) ja ② wire-gate (lenkkilukitus, alumiinia). Turvallisuuden parantamiseksi suosittelemme käyttämään aina ruuvilukittavaa karbiinihaka ja kiertämään sen kiinni, jotta haka ei aukeaisi vahingossa (esimerkiksi koiran piehtaroidessa maassa). Huomaathan, että kylmissä olosuhteissa lukkomekanismilla varustettu karbiinihaka voi jäätää helpommin ja olla siksi vaikea avata.

NL - BELANGRIJKE INSTRUCTIES:

De traindee®-touwverlenger werd zo ontworpen, dat de gebruiker kan kiezen voor de karabijnhaak die hem het best geschikt lijkt om aan het borstharnas van de hond te bevestigen. De voorgemonteerde karabijnhaak kan eenvoudig en zonder problemen worden vervangen door een andere in de geschikte grootte. We leveren standaard twee karabijnhaken mee: Een ① screwlock-karabijnhaak ("schroefkarabijnhaak") van roestvrijstaal en een ② wiregate-karabijnhaak ("snapperhaak") van aluminium. Voor bijkomende zekerheid adviseren wij om altijd een schroefkarabijnhaak te gebruiken en vast te schroeven, om een accidenteel openen (bijv. wanneer de hond over de grond rolt) te verhinderen. Houd er rekening mee dat karabijnhaken met een sluitingsmechanisme bij lagere temperaturen gemakkelijker vastvriezen en zich desgevallend lastiger laten openen.

PT - INDICAÇÕES IMPORTANTES:

O expansor de trela traindee® foi concebido para que o utilizador possa escolher o mosquetão mais adequado para fixar no arnês do cão. O mosquetão pré-montado pode ser fácil e simplesmente substituído por outro num tamanho adequado. Fornecemos dois mosquetões de série com: um ① mosquetão de rosca em aço inoxidável e um ② mosquetão de portão de arame em alumínio. Para uma segurança adicional, recomendamos que utilize sempre o mosquetão de rosca e o aperte para evitar a abertura acidental (por ex., quando o cão rebola no chão). Tenha em atenção que os mosquetões com um mecanismo de bloqueio podem congelar mais facilmente a baixas temperaturas e, por isso, ser difíceis de abrir.

RU - ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

Удлинитель поводка traindee® сконструирован так, чтобы пользователь мог выбрать наиболее подходящий карабин для крепления к поводку собаки. Предварительно собранный карабин можно просто и легко заменить на другой подходящего размера. В качестве стандарта мы поставляем два карабина: один ① карабин типа screw-lock (винтовой карабин) из нержавеющей стали и ② карабин типа wire-gate (проводочный карабин) из алюминия. Для дополнительной безопасности мы всегда рекомендуем использовать винтовой карабин и закручивать его для предотвращения случайного открытия (например, когда собака катается по земле). Обратите внимание, что карабины с запирающим механизмом легче замерзают при низких температурах и могут открываться с трудом.